

MHSERVICE AS

**GENERELLE SALGS- OG
LEVERINGSBETINGELSER**

MARINE SALG

VERSJONSDATO: 2020-02-25

INDEKS

Definisjoner	3
Konstruksjon	4
Tilbud og priser	5
Levering	5
Betaling	7
Overføring av eiendomsforhold	7
Innsamling og håndheving	8
Klager/krav	8
Ansvar	9
Prioritet av kontraktsdokumenter	10
Lov og jurisdiksjon.....	10
Prosess-service og kontaktinformasjon	11

MHSERVICE AS GENERELLE SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER MARINE SALG

Disse generelle vilkårene og betingelsene ("GTC") skal gjelde for alle transaksjoner der MHSERVICE AS fungerer som selger av marine bunkers og andre oljeprodukter og relaterte tjenester, med mindre annet uttrykkelig er angitt i bekreftelsesnotatet.

Disse GTC-ene gjelder alle tilbud, tilbud, ordrer, avtaler, tjenester og alle påfølgende kontrakter av uansett art, med mindre annet er uttrykkelig avtalt skriftlig av selger.

Generelle handelsbetingelser for en annen part vil ikke gjelde, med mindre selger uttrykkelig aksepteres skriftlig.

I tilfelle at en eller flere av (under) -klausulene til disse GTC uansett årsak er ugyldige, skal de andre (under) -klausulene her være gyldige og være bindende for partene.

Definisjoner

I hele denne GTC, med unntak av hvor konteksten ellers krever, skal følgende definisjoner brukes:

«Avtale» betyr de inngåtte betingelsene for salg / kjøp av produktene og tjenestene;

«Kjøper» betyr solidarisk skipsfører, eiere, ledere / operatører, administrerende eiere, time charterers, bareboat befraktere og befraktere på det leverte fartøyet, eller enhver part som ber om tilbud eller tilbud på eller bestiller produkter og / eller tjenester og enhver part på hvis vegne nevnte tilbud, tilbud, ordrer og påfølgende avtaler eller kontrakter er blitt gjort;

«GTC» er internasjonalt for General Terms and Conditions betyr disse generelle vilkårene som skal regulere avtaleforholdene mellom selger og kjøper

«Nominasjon» betyr den skriftlige forespørselen / kravet fra kjøperen til selgeren om levering av produktene og / eller tjenestene;

«Ordrebekreftelse» betyr den skriftlige bekreftelsen som er utstedt av selgeren og videresendt til kjøperen for å avslutte avslutningen av det forhandlede salg / kjøp av produktene. I tilfelle konflikt mellom nominasjonen og ordrebekreftelsen, med mindre selger på annen måte samtykker skriftlig, anses ordlyden og innholdet i ordrebekreftelsen å inneholde de gjeldende vilkårene i avtalen;

«Eier» betyr den registrerte eieren eller Bareboat Charterer av fartøyet;

«Produkt» betyr kommersielle kvaliteter av bunkeroljer og / eller smøremidler, fett og andre marine smøringsprodukter som vanligvis tilbys selgerens kunder for lignende bruk på tidspunktet og stedet for levering og / eller tjenester tilknyttet;

«Selger» betyr MHSERVICE AS, dets datterselskaper, ethvert kontor, avdelingskontor, tilknyttet eller tilknyttet MHSERVICE AS, som er den juridiske enheten, hvis navn er inkludert i ordrebekreftelsen, sendt til kjøperen.

«Leverandør» betyr enhver part instruert av eller på vegne av selgeren til å levere eller levere produktene;

«Fartøy» betyr kjøperens fartøy, skip, lekter eller offshore-enhet som mottar produktene eller tjenestene; enten som sluttbruker eller som overføringsenhet til en tredjepart;

Konstruksjon

Alle vilkår og betingelser relatert til kvalitet, risiko, prøvetaking, modus og leveringstidspunkt for produktet levert nedenfor skal være i samsvar med leverandørens vilkår og betingelser. Alle vilkår, betingelser og garantier, enten de er laget av selgeren, dens ansatte eller agenter eller på annen måte (annet enn de uttrykkelige garantiene gitt av leverandørens vilkår og betingelser) angående kvalitet, risiko, prøvetaking, modus og leveringstidspunkt for det leverte produktet nedenfor er ekskludert.

Leverandørens vilkår og betingelser som produktet som følger med under ble solgt og / eller levert til selger er tilgjengelige for inspeksjon på selgerens hovedkontor, og selgeren forplikter seg til å levere en sann kopi av leverandørens vilkår og betingelser på skriftlig forespørsel fra Kjøperen leveres med post, faks eller e-post til hovedkontor for selgere.

Tilbud og priser

En avtale skal bare inngås og bindende for selgeren når selgeren sender ordrebekreftelsen til kjøperen. Hver ordrebekreftelse skal inkludere disse GTC ved referanse slik at GTC blir betraktet som en del av avtalen

Avtaler som er inngått via meglere, eller annen autorisert representant på vegne av selgeren, skal bare binde selgeren når selgerens megler eller annen autorisert representant sender ordrebekreftelsen til kjøperen eller kjøperens megler.

Selgerens tilbud er basert på gjeldende skatter, avgifter, kostnader, avgifter og prisnivå på komponenter for produkter som eksisterer på tidspunktet for inngåelsen av avtalen. Eventuell senere eller tilleggsavgift, avgift, avgift eller annen avgift uansett karakter og uansett navn, eller økning av komponenter for produkter eller lignende tilleggs kostnader som selgeren bærer overhodet forårsaket av enhver endring i selgerens påtatte forsyningskilde eller på annen måte, som oppstår etter at avtalen er inngått, legges til avtalt kjøpesum, forutsatt at selgeren skal gi kjøperen forhåndsvarsel av denne effekten innen rimelig tid etter at selgeren ble klar over de aktuelle omstendighetene. Alle priser og / eller tariff er eksklusiv merverdiavgift, med mindre annet er spesifisert.

Hvis den parten som ber om produkter, ikke er den registrerte eieren av fartøyet, skal selgeren ha rett til å insistere som en forutsetning for salg at en betalingsgaranti stilles av eieren. Selgeren har når som helst rett til å kansellere enhver avtale med kjøperen, hvis slik betalingsgaranti ikke blir mottatt på forespørsel fra selgeren til kjøperen.

Prisen på det leverte produktet skal være i mengden per enhet og valuta uttrykt og oppgitt i bekreftelsesnotatet for hver klasse av levert produkt. Leveringsbetingelser er som angitt i ordrebekreftelsen. I tilfelle prisen er oppgitt i volumenheter, skal konvertering til standardvolum beregnes i samsvar med ISO-ASTM-API-IP Petroleum Measurement Tables.

Eventuelle tilleggs kostnader, hvis aktuelt, skal spesifiseres i selgerens tilbud og i ordrebekreftelsen og skal omfatte, men ikke være begrenset til:

- ✓ Bunkersbåtkostnader og lignende kostnader
- ✓ Overtid, havneavgifter eller fortøyningsavgifter som selger legger ut for på vegne av kjøper
- ✓ Skatter, avgifter, gebyrer eller andre kostnader i det landet hvor leveransen finner sted, som selgeren er ansvarlig for, men som er for kjøpers konto.

Levering

Leveringstidspunktet, som gitt av selgeren, er gitt som en omtrentlig tid, med mindre det på annen måte er skriftlig avtalt mellom partene.

Leveringstidspunktet vil bare være bindende for selgeren når all informasjon som er nødvendig for at selgeren for å oppfylle sine forpliktelser nedenfor, er riktig levert til selgeren i rimelig tid før leveransen. I tilfelle nominasjonen adresserer en spredning av datoer for levering, har selger det eneste skjønn å starte leveringen innen hvilket som helst tidspunkt,

dag / natt mellom fra disse datoene, alltid under forutsetning av omstendighetene nedenfor.

Fartøy skal under alle omstendigheter bunkres så raskt som de rådende omstendigheter tillater det, med tanke på overbelastning som påvirker leveringsfasilitetene til selger, dets leverandører eller agenter og til tidligere forpliktelser om lektere. Selger er ikke ansvarlig for konsekvenser eller tapt tid på grunn av at kjøpers fartøy må vente på bunkring eller for fullføring av bunkring, og med mindre annet er avtalt skriftlig, er selger ikke forpliktet til å levere før den valgte dagen eller spredningen av datoer.

I alle fall må kjøperen, med mindre annet er avtalt skriftlig, gi minst 72 (syttito) timer tilnærmet varsel om levering, som skal følges av 48 (førtiåtte) timer og 24 (tjuefire) timers varsel, der det siste varselet må angi det eksakte leveringsstedet. Varsler om levering må gis til selgere og selgerens representanter / agenter.

Selger har rett til å levere produktene i spesielle delleveranser, i hvilket tilfelle hver delleveranse skal tolkes som en egen levering.

Selgeren skal ikke være pålagt å levere noen produkter for eksport dersom det ikke er oppnådd noen statlig tillatelse som er nødvendig i rett tid før leveransen.

Hvis selgeren til enhver tid av en eller annen grunn mener at det kan være mangel på forsyning noe sted og at den som et resultat av dette kan være ute av stand til å oppfylle kravene fra alle kundene, kan selgeren fordele det tilgjengelige og forventede tilbudet mellom kundene på en slik måte at det er avgjørende etter eget skjønn.

Det aktuelle fartøyet skal til enhver tid være tilgjengelig for selger og leverandør og skal bunkres så raskt som omstendighetene tillater det. Selgeren er ikke ansvarlig for eventuelt overløp som er betalt eller pådratt av Kjøperen eller for tap, skade eller forsinkelse av fartøyet av noe slag på grunn av trafikk på lasteterminalen, forutgående forpliktelser av tilgjengelige lektere eller tankbiler eller annen grunn.

Kjøperen skal sørge for at fartøyet gir en gratis, sikker og alltid flytende og tilgjengelig side for levering av produkter og at all nødvendig assistanse som kreves av selger eller selgerens representant blir gitt i forbindelse med leveringen. Hvis det er en leverandørs mening at klar og sikker kai ikke er tilgjengelig, kan levering bli forsinket eller, etter selgerens valg, kansellert og alle kostnader relatert til ovenfor vil være på kjøperens konto.

I tilfelle kjøperens fartøy ikke er i stand til å motta leveransen omgående, er kjøperen derved brudd og skal betale erstatning og / eller ethvert rimelig krav om overføring til lektere / forsyningsanlegg og skal skaffe selgeren skadesløsgjørelse i hver respekt som et resultat derav.

Levering skal anses som fullført og all risiko, inkludert tapskader, forringelse, avskrivning, fordamping eller krymping til de leverte produktene, skal overføres til kjøperen fra det tidspunkt produktene når flensen / tilkoblingsrørledningen / leverings slangene levert av Selger på lekter / tankbil / landtank.

Hvis kjøperen av en eller annen grunn ikke er i stand til eller nekter å motta hele den bestilte mengden, skal selgeren ha rett til å fakturere kjøperen for tapet som måtte oppstå ved å

måtte transportere de ikke levert produktene tilbake til lagringen eller ved å måtte selge produktene i en nedbrutt form til en lavere pris enn den som gjelder for den karakteren opprinnelig ble nominert av kjøperen. Selgeren kan bruke denne retten uten at det berører selgerens andre rettigheter for skader eller på annen måte i henhold til disse vilkårene.

Hvis levering er påkrevd utenfor normal arbeidstid eller i lokale helger, lørdag, søndag, nasjonale religiøse eller helligdager, skal ekstrautgiftene som er knyttet til slik levering refunderes av kjøperen som tilleggskostnader.

I tilfelle Bunker-leveransen skjer med fartøy eller lekter som en skip-til-skip-overføring, vil enhver skade forårsaket av kontakt og / eller kollisjon og / eller svelle og / eller annen vær eller sjø-relatert tilstand eller hendelse, være slik skade blir behandlet av eierne direkte av de involverte enhetene, og selger / leverandør kan ikke holdes ansvarlig for slike skader. Hvis noen av de involverte enhetene derimot velger å forfølge selger og / eller leverandør, vil kjøper skadesløs og holde selger ufarlig i forhold til dette.

Betaling

Betaling for produktet skal skje av kjøperen innen forfallsdato som skal være 30 dager med mindre annet er eksplisitt angitt på ordrebekreftelsen. I tilfelle betaling er utført i forkant av leveransen, skal denne justeres på grunnlag av de faktiske mengder av produkt som er levert, og tilleggsbetaling og / eller refusjon skal skje innen 30 dager etter at leveransen er fullført. Betalingen skal skje i sin helhet uten motregning, motkrav, fradrag og / eller rabatt, uten bankkostnader.

Betaling anses for å være utført på datoen da betalingen krediteres kontoen i banken som selger har utpekt. Hvis forfallsdato faller på en ikke-bankdag, skal betaling utføres på eller før bankdagen nærmest forfallsdato. Hvis den foregående og den påfølgende bankdagen er like nær forfallsdagen, skal betaling foretas på eller før den foregående bankdagen. Enhver forsinkelse i og / eller tilbakebetaling skal gi begge parter rett til renter med en prosentandel per måned pro rata. I tilfelle manglende betaling forbeholder selger seg retten til å forfølge slike rettslige forhold som måtte være tilgjengelig for dem for å få tilbake det skyldige beløpet.

Overføring av eiendomsforhold

Selgeren garanterer at det har god tittel på produktet som leveres nedenfor. Tittel på det leverte produktet skal overføres til kjøperen ved betaling for det fakturerte beløpet på det leverte produktet i henhold til betalingsbetingelsene her. Inntil slik betaling er utført på vegne av seg selv og fartøyet, er kjøperen enig i at de er i besittelse av produktet utelukkende som kausjon for selgeren, ettersom selgeren har eiendomsretten til produktet som sikkerhetsrente for kjøp til full betaling er mottatt. Hvis selgerens produkt blandes med annet produkt om bord på skipet, skal tittelen på produktet forbli hos selgeren tilsvarende mengden av det leverte produktet. Ovennevnte berører ikke andre rettigheter som

selgeren kan ha i henhold til lovene i den regulerende jurisdiksjonen mot kjøperen eller skipet i tilfelle manglende betaling.

Innsamling og håndheving

Leveranser av produktet nedenfor skjer ikke bare på kjøperens kreditt, men også på troen og kreditten til fartøyet som bruker produktet, og det er enighet om at selger har og kan påstå en panterett mot slikt fartøy som tilsvarer verdien av levert produkt. I tillegg vil og kan selgeren ha en panterett for nevnte verdi mot et slikt fartøy dersom lovene som gjelder på stedet for selgerens adresse som er angitt på slutten av disse GTC og / eller på leveringsstedet for Produkt og / eller stedet for beslagleggelse av et slikt fartøy, bevilg eller anerkjenn en panterett for Produkt levert til fartøyet. Alle kostnader forbundet med beslag av fartøyet skal være for kjøpers regning. Eventuelle ekstra sikkerhetstiltak som blir tatt av selger skal ikke fungere som avkall på denne bestemmelsen.

Hvis pris som er gitt i henhold til avtalen til enhver tid ikke er i samsvar med gjeldende lover, forskrifter eller pålegg fra en regjering eller annen kompetent myndighet, vil det bli foretatt passende prisjusteringer.

For å unngå tvil, har ikke kjøperen rett til å kansellere virkningen av pantelånet ved ordlyd på leveransen av produktet eller på annen måte.

Klager/krav

Ethvert krav på mengden eller kvaliteten på de leverte produktene må fremlegges av kjøperen skriftlig til selgeren innen det antall dager som er fem (5) kalenderdager mindre enn den relevante fristen for å presentere et slikt krav under leverandørens Vilkår og betingelser, hvis ikke noe slikt krav skal anses for å være frafalt og for alltid sperret.

Kjøperen skal være forpliktet til å foreta betaling i sin helhet (ref artikkel ovenfor) og oppfylle alle andre forpliktelser i samsvar med vilkårene her, enten de har krav eller klager eller ikke. Hvis kjøper fremlegger et krav mot selger med hensyn til kvaliteten eller mengden på de leverte produktene, skal selgeren eller selgerens nominerte representant ha rett til å gå ombord i fartøyet og undersøke fartøyets poster, loggbøker, motorlogger osv., Og til lage kopier av et slikt dokument som selgeren eller selgerens nominerte representant kan anse som nødvendig for sine undersøkelser knyttet til saken.

I hvert tilfelle skal kjøperens krav fremmes på et tidspunkt, med mindre voldgift / rettslige forhandlinger er iverksatt / utstedt ved den kompetente domstol / domstol som er angitt i artikkel XI herav og forkynt innen 6 (seks) måneder fra datoen levering av produktene, eller datoen for levering skal ha startet i henhold til den skriftlige ordrebekreftelsen fra selger.

Ansvar

Selger og / eller leverandør er ikke ansvarlig for skader av uansett art, inkludert fysisk skade, og heller ikke for forsinkelse av levering av produkter eller tjenester, uansett om slike skader eller forsinkelser er forårsaket av feil eller uaktsomhet hos selgeren. Selgeren skal videre ikke være ansvarlig for skader eller forsinkelser som beskrevet ovenfor når slike skader eller forsinkelser er forårsaket av feil eller uaktsomhet fra dets personell, representanter, leverandør eller (under) entreprenører.

Selgers forpliktelser for følgeskader og / eller likviderte skader, inkludert, men ikke begrenset til tap av tid, tap av last eller charter-annulleringsdato, tap av inntekt eller fortjeneste / inntekter, er ekskludert. Under alle omstendigheter og til tross for noe motsatt her, skal selgerens ansvar ikke under noen omstendigheter overstige fakturaverdien for produktene som leveres i henhold til den relevante avtalen til det aktuelle fartøyet.

Kjøperen skal være ansvarlig overfor selgeren og påtar seg med dette å erstatte selgeren for alle skader og / eller kostnader som er påført eller på annen måte pådratt seg selgeren på grunn av kontraktsbrudd og / eller feil eller forsømmelse av kjøperne, dens leverandør, agenter, tjenere, (under) entreprenører, representanter, ansatte og offiserer, mannskaper og / eller andre personer, enten de er ombord i de respektive fartøyene. Kjøperen forplikter seg videre til å holde selgeren ufarlig hvis tredjepart fremsetter et krav av noe slag mot selgeren, enten det er direkte eller indirekte forhold til noen avtale regulert av disse vilkårene. Tredjepart skal bety enhver annen (fysisk eller juridisk) person / selskap enn Kjøperen.

Ingen tilknyttet, leverandør eller agent for selgeren / leverandøren (inkludert uavhengige (under) entreprenører fra tid til annen ansatt i selgeren / leverandøren) skal være ansvarlig overfor kjøperen for tap, skade eller forsinkelse, mens han handler i løpet av eller i tilknytning til ansettelse og / eller byrå for selger. Uten at det berører ovennevnte, skal ethvert unntak, begrensning, betingelse og frihet her inneholdt, og enhver rett, fritak for ansvar, forsvar eller immunitet av hvilken art som gjelder selgeren eller som den er berettiget under, også være tilgjengelig og skal utvide til å beskytte enhver slik tjener, representant eller agent for selgeren som handler som nevnt.

Verken selgeren eller selgerens leverandør skal være ansvarlig for tap, krav, skade eller rivning på grunn av forsinkelser eller svikt i utførelsen (a) på grunn av overholdelse av ordre eller anmodning fra myndigheter, myndigheter eller personer som påstås å handle derfor, eller (b) når levering av produktene eller ethvert anlegg for produksjon, produksjon, lagring, transport, distribusjon eller levering som selgeren eller leverandøren tenker på blir avbrutt, forsinket av overbelastning eller annen hendelse eller utilgjengelighet av produkt og / eller leker utstyr eller utilgjengelig for noen som helst årsak som ikke er under umiddelbar kontroll av selger eller leverandør, inkludert (uten begrensning) hvis slikt er forårsaket av arbeidstvist, streik, statlige inngrep, kriger, sivil oppstyr, brannflom, jordskjelv, ulykke, storm, svelle, is, dårlig vær eller noen handling fra Gud. Selger eller leverandør skal pålegge å fjerne enhver slik årsak eller erstatte berørt kilde eller forsyning eller anlegg hvis dette vil medføre ekstra utgifter eller avvik fra selgerens eller leverandørens normale praksis. Selger eller leverandør

skal være pålagt å utføre leveranser som helt eller delvis mislykkes som følge av årsakene som er angitt i denne artikkelen på et senere tidspunkt.

Hvis kjøperen utøver rimelig aktsomhet, er ikke kjøperen ansvarlig for manglende mottak av noen bestemt levering hvis forhindret derfra av force majeure. Kjøper skal skadesløsgjøre selgeren eller selgerens leverandør for skader forårsaket av kjøperen, kjøperens agent eller ansatte i forbindelse med leveranser nedenfor.

Erklæring om force majeure skal gis uten unødig forsinkelse når en slik hendelse har blitt kjent med den respektive part som erklærer den samme.

Prioritet av kontraktsdokumenter

I tilfelle uoverensstemmelser eller konflikter mellom bestemmelsene i noen av dokumentene som danner kontrakten, skal følgende prioriteringsordre anvendes:

1. Ordrebekreftelse.
2. Generelle vilkår og betingelser.
3. Leverandørs vilkår.
4. Ethvert annet dokument.

Lov og jurisdiksjon

Kontrakten og enhver avtale knyttet til den mellom kjøperen og selgeren skal reguleres av norsk lov dersom ikke annet er uttrykkelig angitt, og enhver tvist skal være for de norske domstolars jurisdiksjon. Uten at det berører den avgående, har selger rett til å innlede og opprettholde prosedyrer i enhver annen jurisdiksjon for å skaffe sikkerhet for og / eller betaling av ethvert utestående beløp med hensyn til produkt eller på annen måte.

Prosess-service og kontaktinformasjon

Partene er herved uunngåelig enige om at all kommunikasjon mellom partene, inkludert, men ikke begrenset til saksgang utstedt av domstolene, uten at det berører reglene for tjenestene til de nevnte domstoler, kan tjene ved å levere slik saksgang i en konvolutt adressert til parten som skal være servert eller ved å sende en e-post av en sann kopi av slik behandling.

For selger er kontaktinformasjonen angitt nedenfor. For kjøperens tilfelle er kontaktinformasjonen for tjenester som tilfellet er som ved ordrebekreftelsen.

MHSERVICE AS
POSTBOKS 132
6701 MÅLØY
NORGE

Foretaksregisteret: 982809231MVA

Telefonnummer: + 47 57 85 36 50

[E-post: post@mhservice.no](mailto:post@mhservice.no)